

NARRAPLUS



NARRATIVA ESPAÑOLA
CONTEMPORÁNEA +

***Narraplus* N°7 – Gustavo Martín Garzo**

Juin 2024

Responsable de la publication :

Christine Di Benedetto (Université Côte d'Azur)

Responsables scientifiques :

Hélène BASTARD et Caroline MENA-BOUHACEIN

PRESENTATION DES CONTRIBUTIONS

PRESENTACION DE LAS CONTRIBUCIONES

1. BASTARD, Hélène, Una tarde en el Café-Teatro Zorrilla. Entrevista a Gustavo Martín Garzo

Resumen: Esta entrevista tuvo lugar en el Café-Teatro Zorrilla de Valladolid, el 24 de noviembre de 2021 y se incluirá en su versión extensa en mi tesis de doctorado. Con la generosidad y la amabilidad que le caracterizan, Gustavo Martín Garzo accedió a contestar a mis preguntas hablándome de la novela que acababa de publicar en aquel entonces, *El árbol de los sueños* (2021) y de la escritura de la obra que estaba escribiendo y que se ha convertido en *El último atardecer*

(2023). Este encuentro permite indagar sus principales fuentes de inspiración, sus personajes y el *hilo azul* de la escritura. Son también elementos que volvemos a encontrar en los distintos artículos de este monográfico.

Palabras clave: Gustavo Martín Garzo, narrativa, novela, entrevista, escritura

Résumé : Cet entretien s'est déroulé dans le Café-Théâtre Zorrilla de Valladolid, le 24 novembre 2021 et figurera dans sa version longue dans ma thèse de doctorat. Avec la générosité et l'amabilité qui le caractérisent, Gustavo Martín Garzo a accepté de répondre à mes questions, de me parler de l'œuvre qu'il venait de publier *El árbol de los sueños* (2021) et de l'écriture, alors en cours, de son dernier roman à ce jour, *El último atardecer* (2023). Cette rencontre permet de revenir sur ses principales sources d'inspiration, ses personnages et le *fil bleu* de l'écriture. Ce sont des éléments que nous retrouvons également dans les différents articles de ce monographique.

Mots-clés : Gustavo Martín Garzo, prose narrative, roman, entretien, écriture

2. COURRIEU, Julie, Le questionnement de la folie dans *La vida nueva* de Gustavo Martín Garzo

Résumé : Avec son roman d'introspection de 1996, *La vida nueva*, Gustavo Martín Garzo se propose de questionner la folie autour de l'aspect marginal du personnage de Julia, une jeune femme incarcérée pour le meurtre de sa cousine Olga qu'elle a empoisonnée. Julia a été traumatisée par son enfance et ses aventures amoureuses qui ont fait d'elle une adulte profondément troublée et en proie à des visions étranges. Ainsi, Gustavo Martín Garzo questionne la folie sous plusieurs aspects : d'abord, l'altération des perceptions de Julia qui, tant sous l'effet de la solitude carcérale que de ses angoisses, se met à voir des fantômes ou un certain Animal qui ne la quitte jamais, puis ses rêves et

rêveries, et enfin son discours de plus en plus marginal, hors-normes, tout au long du récit et qui présente certaines caractéristiques de la folie. Dès lors, il s'agira d'analyser et de questionner la folie du personnage en lien avec son rapport au monde et la vision du monde qu'il véhicule.

Mots-clés : folie, marginalité, rêves, rêverie, roman contemporain

Resumen: Con su novela de introspección de 1996, *La vida nueva*, Gustavo Martín Garzo ofrece un cuestionamiento de la locura alrededor del aspecto marginal del personaje de Julia, una joven encarcelada por el asesinato de su prima Olga a la que envenenó. Julia quedó traumatizada por su infancia y sus aventuras amorosas que la convirtieron en una adulta profundamente perturbada, víctima de unas visiones extrañas. Así, Gustavo Martín Garzo cuestiona la locura bajo varios aspectos: primero, la alteración de las percepciones de Julia que empieza a ver fantasmas o cierto Animal que nunca la abandona, a causa de su infancia complicada y de su situación de prisionera. A continuación, Martín Garzo cuestiona los sueños y ensoñaciones de Julia. Y, por último, hace hincapié en su discurso marginal e incluso a veces loco, fuera de normas. Por lo tanto, se tratará de analizar y cuestionar la locura del personaje examinando su relación con el mundo y la manera con la que lo describe.

Palabras clave: locura, marginalidad, sueños, ensoñación, novela contemporánea

3. ESCRIBANO HERNANDEZ, Asunción, Las metáforas de la escritura literaria en los artículos de opinión de Gustavo Martín Garzo

Resumen : Los estudios realizados en el siglo XX por la Lingüística, consideran la metáfora un fenómeno cognitivo que estructura el pensamiento. La metáfora sería, de este modo, un procedimiento lingüístico que respondería a una serie de estructuras conceptuales con las que se comprenden ciertos aspectos de la realidad. Por ello, cuando los escritores la emplean, con ella transmiten su estética personal y

también su particular manera de percibir su oficio. Vamos a analizar el uso que hace el escritor Gustavo Martín Garzo de este recurso metafórico para trasladar en sus artículos de opinión su propia concepción de la escritura. Analizaremos, por tanto, una serie de estructuras metafóricas con las que el escritor vallisoletano manifiesta de manera personalísima y poética su vocación literaria escritural.

Palabras clave: metáfora, escritura, poética, opinión, poesía

Résumé : Les études linguistiques menées au XXème siècle considèrent la métaphore comme un phénomène cognitif qui structure la pensée. La métaphore serait, ainsi, un procédé linguistique qui répondrait à une série de structures conceptuelles, à partir desquelles on peut comprendre certains aspects de la réalité. Ainsi, lorsque les écrivains l'emploient, ils transmettent leur esthétique personnelle, mais aussi leur singulière manière de percevoir leur travail. Nous nous intéresserons à l'usage de ce recours métaphorique par Gustavo Martín Garzo pour transmettre dans ses articles d'opinion sa propre conception de l'écriture. Par conséquent, nous analyserons une série de structures métaphoriques à travers lesquelles l'auteur vallisolétan manifeste de manière très personnelle et poétique sa vocation pour l'écriture.

Mots-clés : métaphore, écriture, poétique, opinion, poésie

4. GALA PELLICER, Susana, La literatura infantil y juvenil de Gustavo Martín Garzo

Resumen: Se dedica este trabajo al análisis de la obra infantil y juvenil del escritor vallisoletano Gustavo Martín Garzo, galardonado con el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil en el año 2004. En el artículo se delimita, en primer lugar, el corpus de obras que servirán de base para el estudio y se procede, a continuación, a su análisis y descripción. El proceso de escritura de las obras destinadas a público infantojuvenil y la vinculación del niño con la literatura guían la propuesta. Se toman en consideración, además de las características

literarias de las obras seleccionadas, aspectos tales como la influencia de la experiencia de vida del escritor en sus composiciones literarias, la importancia que la narración oral y el cuento tradicional tienen en su producción, y la elección y tratamiento de algunos los temas más frecuentes entre sus escritos, entre otros aspectos. El estudio pretende dar cuenta de la complejidad y valía de la obra infantil y juvenil de Martín Garzo, cuyo principal valor reside en su capacidad de introducir al lector en un lugar de fascinación.

Palabras clave: Gustavo Martín Garzo, literatura infantil, literatura juvenil, cuento tradicional, cuento de hadas

Résumé : Ce travail porte sur l'analyse des œuvres pour enfants et pour la jeunesse de l'auteur vallisolétan Gustavo Martín Garzo qui a reçu, entre autres, le *Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil* en 2004. Dans cet article, nous délimiterons dans un premier temps le corpus sur lequel s'appuie cette étude, puis, nous poursuivrons avec sa description et son analyse. Le processus d'écriture des œuvres destinées au jeune public et la relation entre l'enfant à la littérature guideront cette proposition. Nous prendrons en considération, outre les caractéristiques littéraires des œuvres sélectionnées, des aspects comme l'influence de l'expérience vitale de l'écrivain dans ses compositions littéraires, l'importance que la narration orale et le conte traditionnel ont dans ses créations, mais aussi le choix et le traitement des thèmes les plus fréquents dans ses écrits. Il s'agira de mettre en avant la complexité et la richesse de l'œuvre pour enfants et pour la jeunesse de Martín Garzo, dont la principale qualité réside dans sa capacité à introduire le lecteur dans un lieu de fascination.

Mots-clés : Gustavo Martín Garzo, littérature pour enfants, littérature jeunesse, conte traditionnel, contes de fées

5. Marigómez, Luis, Hadas

Resumen: En la narrativa de Gustavo Martín Garzo, los cuentos de hadas son una parte esencial, en ellos desarrolla sus habilidades narrativas con particular soltura y a menudo los incardina en un espacio definido de la Castilla que mejor conoce, la Tierra de Campos. Utiliza múltiples referentes de cuentos clásicos y también crea situaciones, personajes y maneras novedosas.

Palabras claves: Cuento fantástico, Tierra de Campos, referentes clásicos, horror, creación

Résumé : Dans l'œuvre romanesque de Gustavo Martín Garzo, les contes de fées ont une place de choix. Il y développe son habileté narrative avec une grande fluidité et il les rattache souvent à un espace déterminé de la Castille qu'il connaît le mieux, celui de Tierra de Campos. Il utilise de multiples références aux contes classiques, tout en créant des situations, des personnages et des éléments novateurs.

Mots-clés : Conte fantastique, Tierra de campos, références classiques, horreur, création

6. MENA-BOUHACEIN, Caroline, La parole comme mise en scène et en voix de la création littéraire dans *El árbol de los sueños* (2021) de G. Martín Garzo

Résumé : Dans *El árbol de los sueños*, Gustavo Martín Garzo fait renaître la figure mythique de Shéhérazade en dessinant les traits d'une femme qui laisse pour héritage à ses enfants les contes qu'elle leur racontait à la tombée de la nuit et les cahiers où elle écrivait les secrets de ses amours perdues. Le roman, dont la structure rappelle le dédale narratif des *Mille et une nuits*, se transforme alors en une longue fable polyphonique, questionnant la loi du genre littéraire et emplissant d'une dimension métaphysique un récit qui incite le lecteur à s'interroger sur le sentiment amoureux. Loin d'alimenter son apparence fragmentaire, et malgré leur diversité, les multiples narrations se nichent dans le récit-

cadre cimentent sa cohérence et participent activement au décloisonnement générique, caractérisant d'ailleurs l'ensemble de la production narrative de l'écrivain. C'est donc tout l'art de raconter qui prend corps dans ce roman au sein duquel Martín Garzo fait de la parole vive le moteur de son écriture.

Mots clés : oralité, Bible, mythes, narratologie, écriture, métalittérature

Resumen: En *El árbol de los sueños*, Gustavo Martín Garzo resucita la figura mítica de Sherezade en la piel de una mujer que deja a sus hijos los cuentos que les contaba al anochecer y los cuadernos en los que guardaba los secretos de sus amores perdidos. La novela, cuya estructura recuerda el laberinto narrativo de *Las mil y una noches*, se convierte entonces en una larga fábula polifónica, cuestionando la ley del género literario y añadiendo una dimensión metafísica a una narración que incita al lector a interrogarse sobre el sentimiento amoroso. Lejos de contribuir a su carácter fragmentario, y a pesar de su diversidad, las múltiples narraciones que anidan en el relato marco participan activamente en la descompartimentación genérica que caracteriza la producción narrativa del escritor. El arte de contar cobra forma en esta novela, en la que Martín Garzo hace de la palabra viva el motor de su escritura.

Palabras claves: oralidad, Biblia, mitos, narratología, escritura, metaliteratura

7. MORAN RODRIGUEZ, Carmen, *El último atardecer*, de Gustavo Martín Garzo: claves interpretativas

Resumen: El artículo se propone analizar las principales claves interpretativas de la hasta ahora última novela de Gustavo Martín Garzo, *El último atardecer* (2023). Para ello, se tendrán en cuenta las conexiones con motivos recurrentes en su obra, tales como la localización en la provincia de Valladolid, la presencia del elemento acuático (aquí representado, en el plano realista, por el embalse de la

Santa Espina), las referencias cinematográficas (en este caso, fundamentalmente, pero no solo, al film *El señor de la guerra*, de Franklin F. Schaffner, 1965), o los motivos con valor simbólico, como la herida.

Palabras clave: Gustavo Martín Garzo, narrativa española actual, novela española contemporánea, novela en segunda persona, cine y literatura

Résumé : Cet article a pour objectif d'analyser les principales clefs interprétatives du dernier roman en date de Gustavo Martín Garzo, *El último atardecer* (2023). Pour ce faire, nous prendrons en considération les liens avec les motifs récurrents de son œuvre tels que la situation géographique dans la province de Valladolid, la présence de l'élément aquatique (représenté ici, de manière réaliste, par le barrage de Santa Espina), les références cinématographiques (dans le cas présent, – en grande partie, mais pas uniquement – le film *The War Lord* de Franklin F. Schaffner, 1965), ou les motifs à teneur symbolique, comme celui de la blessure.

Mots-clés : Gustavo Martín Garzo, prose narrative espagnole contemporaine, roman espagnol contemporain, roman à la deuxième personne, cinéma et littérature

8. PERES, Christine, Les albums merveilleux de Gustavo Martín Garzo : *Dulcinea y el caballero dormido* (2005), *Los niños del aire* (2008) et *El pacto del bosque* (2010)

Résumé : Notre propos est de montrer que la coprésence du texte de Gustavo Martín Garzo et d'images élaborées par des illustrateurs de premier plan comme Jesús Gabán, Beatriz Martín Vidal ou encore Pablo Auladell permet, grâce à la mise en place d'une double instance de narration, de jouer avec l'intertexte du conte pour élaborer un univers poétique marqué du sceau du merveilleux. Il s'agit d'initier le jeune lecteur à la lecture littéraire et de développer ses compétences de

déchiffrement du texte et de l'image, tout en lui proposant une réflexion sur son temps ou en l'amenant à prendre conscience des pouvoirs de la fiction au moyen d'une mise en abyme de l'immersion fictionnelle.

Mots-clés : Littérature de jeunesse, conte merveilleux, intertextualité, intericonicité, compétence lectorale

Resumen : Nuestro propósito consiste en mostrar que la copresencia entre el texto de Gustavo Martín Garzo y las imágenes creadas por ilustradores famosísimos como Jesús Gabán, Beatriz Martín Vidal y Pablo Auladell permite jugar con el intertexto del cuento, gracias a la doble instancia narradora, para elaborar un universo poético caracterizado por la presencia de lo maravilloso con el fin de iniciar al joven lector a la lectura literaria y de desarrollar sus competencias lectoras del texto y de la imagen. Al mismo tiempo, se le propone reflexionar sobre la época en que vive o se le mueve a tomar conciencia de los poderes de la ficción gracias a la puesta en abismo de la inmersión ficcional.

Palabras clave: Literatura Infantil y Juvenil, cuento maravilloso, intertextualidad, intericonicidad, competencia lectora